

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-608 INSTEAD.

LƯU Ý: MẪU NÀY CHỈ SỬ DỤNG VỚI MỤC ĐÍCH THAM KHẢO THÔNG TIN. KHÔNG ĐIỀN VÀ NỘP MẪU NÀY. SỬ DỤNG MẪU AOC-CV-608 BẰNG TIẾNG ANH ĐỂ THAY THẾ.

STATE OF NORTH CAROLINA
TIỂU BANG NORTH CAROLINA

Court File No.
Số Hồ Sơ Tòa Án

In The General Court Of Justice
District Court Division
Tại Hệ Thống Tòa Án Công Lý
Phân Bộ Tòa Án Khu Vực

County
Quận/hạt

Name And Address Of Plaintiff
Tên và địa chỉ của nguyên đơn

APPLICATION, SUMMONS AND ORDER
TO SHOW CAUSE - CHILD SUPPORT
ĐƠN XIN, TRÁT HẦU TÒA VÀ LỆNH
TRÌNH BÀY LÝ DO - THỦ TỤC CẤP DƯỠNG CON

VERSUS
KIỆN

G.S. 110-132(b)
G.S. 110-132(b)

Name And Address Of Defendant
Tên và địa chỉ của bị đơn

Name And Address Of Defendant's Employer
Tên và địa chỉ chủ thuê lao động của bị đơn

APPLICATION
ĐƠN XIN

I, the undersigned applicant, request the Court to issue an order for the defendant named above, a responsible parent, to appear and show cause, if any, why the Court should not enter an order for support. The paternity of these children has been acknowledged by the defendant and affirmed by the natural mother and the defendant has failed to sign a voluntary support agreement.

Tôi, người ký tên dưới đây, xin yêu cầu Tòa Án ra lệnh cho bị đơn có tên trên đây, một phụ huynh có trách nhiệm nuôi con, để buộc người đó phải ra hầu tòa và trình bày lý do, nếu có, vì sao Tòa Án không nên ban hành lệnh cấp dưỡng con. Bị đơn cũng như người mẹ ruột đều đã công nhận rằng ông ta là cha ruột của những trẻ này, và bị đơn chưa ký tên vào một thỏa thuận cấp dưỡng tự nguyện.

NAME OF CHILD(REN)
TÊN CỦA (CÁC) CON

Date Issued (mm/dd/yyyy)
Ngày ban hành (tháng/ngày/năm)

Name Of Applicant (print or type)
Tên của người nộp đơn (viết chữ in hay đánh máy)

Signature
Chữ ký

(Over)
(Xem mặt sau)

SUMMONS AND ORDER TO APPEAR AND SHOW CAUSE
LỆNH HẦU TÒA VÀ TRÌNH BÀY LÝ DO

TO THE DEFENDANT NAMED ABOVE:
GỬI CHO BỊ ĐƠN CÓ TÊN TRÊN ĐÂY:

You are Summoned and Ordered to appear at the date, time and place set out below to defend yourself in this action and show cause, if any, why the Court should not enter an order for the care and support of the dependent child(ren) named above.

Quý vị được Lệnh Hầu Tòa vào ngày, giờ và tại địa điểm ghi dưới đây để tự biện hộ cho mình trong thủ tục pháp lý này và để trình bày lý do, nếu có, vì sao Tòa Án không nên ban hành lệnh buộc quý vị chăm sóc và cấp dưỡng (các) trẻ có tên trên đây.

If you fail to appear in Court as Ordered below, the plaintiff will apply to the Court for an Order for Support in accordance with North Carolina law, and the Court may enter such order.

Nếu quý vị không ra tòa theo Lệnh dưới đây, nguyên đơn sẽ yêu cầu Tòa Án ban hành Lệnh Cấp Dưỡng Con cháu theo luật pháp của North Carolina, và Tòa Án có thể chấp nhận ban hành lệnh đó.

Date of Hearing (mm/dd/yyyy) Ngày phiên tòa (tháng/ngày/năm)	Time Of Hearing Giờ phiên tòa <input type="checkbox"/> AM sáng <input type="checkbox"/> PM chiều	Date Issued (mm/dd/yyyy) Ngày ban hành (tháng/ngày/năm)	Time Giờ <input type="checkbox"/> AM sáng <input type="checkbox"/> PM chiều
Place of Hearing Địa điểm phiên tòa	Name Of Judicial Official (type or print) Tên của Viên Chức Tòa Án (đánh máy hay viết chữ in)		
	Signature Of Judicial Official Chữ ký của Viên Chức Tòa Án		
	<input type="checkbox"/> Presiding Judge Thẩm Phán Chủ Tọa <input type="checkbox"/> Assistant CSC Phụ Tá LSTTT <input type="checkbox"/> Clerk Of Superior Court Lục Sự Tòa Thượng Thẩm		

VUI LÒNG ĐIỂN VÀO PHIÊN BẢN TIẾNG ANH CỦA MẶT NÀY

(Over)
(Xem mặt sau)

RETURN OF SERVICE
HỒI BÁO SAU KHI TỔNG ĐẠT

I certify that this Order was received and served as follows:
Tôi chứng nhận rằng Ấn Lệnh này đã được giao nhận và tổng đạt như sau:

Date Served (mm/dd/yyyy)
Ngày tổng đạt (tháng/ngày/năm)

Name Of Defendant
Tên bị đơn

- By delivering to the defendant named above a copy of this Order.
Một bản sao của Ấn Lệnh này được giao trực tiếp cho bị đơn nêu tên trên đây.
- By leaving a copy of this Order at the dwelling house or usual place of abode of the defendant named above with a person of suitable age and discretion then residing therein.
Một bản sao của Ấn Lệnh này được gửi nhờ cho một người có đủ tuổi và ý thức thận trọng sống tại nhà ở hay nơi thường trú của bị đơn nêu tên trên đây.

Name And Address Of Person With Whom Copies Left
Tên và địa chỉ của người được gửi nhờ các bản sao

- Other manner of service (specify):
Cách tổng đạt khác (cho biết cụ thể):

- Defendant WAS NOT served for the following reason:
Bị đơn KHÔNG được tổng đạt thông báo này vì lý do sau:

Date Received (mm/dd/yyyy)
Ngày nhận (tháng/ngày/năm)

Signature Of Deputy Sheriff Making Return
Chữ ký của Cảnh sát Quận/Hạt hồi báo

Date Of Return (mm/dd/yyyy)
Ngày hồi báo (tháng/ngày/năm)

Name Of Sheriff (type or print)
Tên của Cảnh sát Trưởng Quận/Hạt (đánh máy hay viết chữ in)

County Of Sheriff
Cảnh sát Trưởng thuộc quận/hạt nào

VUI LÒNG ĐIỀN VÀO PHIÊN BẢN TIẾNG ANH CỦA MẪU NÀY